

HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de

NÁVOD K POUŽITÍ

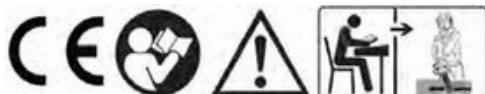


Elektrický vertikutátor

NUMER MODELU: ☐ CEDWE40
NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



PŘEDMLUVA

Tento návod k obsluze obsahuje nejdůležitější informace o spotřebiči, jeho konstrukci, funkcích a použití. Před zahájením práce si pozorně přečtete návod k obsluze. Bezpečným a správným používáním dosáhnete nejlepších výsledků.

Všechny informace obsažené v příručce vycházejí z nejnovějších údajů o výrobku k datu tisku dokumentu. Vzhledem k neustálému zdokonalování zařízení a jeho změnám se návod k obsluze může lišit od skutečného stavu zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provést změny výrobku. Specifikace výrobku se mohou změnit bez předchozího upozornění. Je zakázáno kopírovat a reprodukovat návod a jeho prvky bez souhlasu výrobce.

Tento návod k obsluze by měl být považován za nedílnou součást přístroje a měl by být předán spolu s v případě předání třetím osobám nebo dalšího prodeje.

Provozování spotřebiče v souladu s návodem k obsluze a sděleními v něm obsaženými má zásadní význam pro zachování dlouhodobého a bezpečného provozu spotřebiče a pro splnění očekávání uživatelů. Nepřečtení, nepochopení nebo nedodržení návodu k obsluze může vést k vážnému zranění a poškození spotřebiče.

Společnost CEDRUS neodpovídá za chyby vzniklé při tisku tohoto návodu, které nemají přímý vliv na používání spotřebiče a týkají se pouze technických nebo popisných údajů. Zařízení je v průběhu výroby modernizováno, proto se některé údaje uvedené v tomto návodu mohou lišit od skutečných údajů, které rovněž nemají vliv na používání zařízení.

Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a fyzický stav jednotky se může lišit od skutečného stavu.

Pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

OBSAH

Úvod.....	3
Bezpečnostní podmínky.....	4-14
Školení.....	4
Osobní bezpečnost.....	4-5
Příprava na práci.....	5
Pracovní oblast.....	6
Použití.....	7
Elektřina.....	8-9
Dvojitě izolovaná jednotka.....	9
Vibrace.....	10
Hladina hluku.....	10
Zbytkové riziko.....	10
Osobní ochranné prostředky.....	11
Bezpečnostní symboly.....	12-13
Účel.....	14
Rozbalení.....	15
Připojení k napájení.....	15
Popis zařízení	16
Technické specifikace	17
Montáž.....	18-23
Služba	24-29
Přeprava a skladování.....	30-31
Údržba	32
Řešení problémů	33
Recyklace a likvidace.....	34
Prohlášení o shodě.....	35

VAROVÁNÍ



POZOR: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ , PEČLIVĚ.

PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE. Návod si uschovejte pro budoucí použití a předejte jej v případě zapůjčení nebo prodeje zařízení jinému uživateli.

Tyto pokyny by měly být uchovávány spolu s výrobkem. Před použitím výrobku si tento návod přečtěte a porozumějte mu. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění nebo poškození výrobku.

Opatření a varování jsou určena k zajištění bezpečnosti a ochraně před poškozením výrobku.

Před zahájením práce byste měli:

- Pečlivě si přečtěte všechny pokyny. Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte obsah balení.
- Seznamte se s pokyny k instalaci a postupujte správně.
- Výrobek vždy pokládejte na pevný a stabilní povrch.
- Spotřebič a všechny jeho části uchovávejte mimo dosah dětí a kojenců.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY



ŠKOLENÍ

- **POZOR!** Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod. Seznamte se s ovládacími prvky a správnou obsluhou spotřebiče. Naučte se spotřebič rychle zastavit. Nedodržení výstrah a pokynů může mít za následek požár a/nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte budoucí použití.
- Přečtěte si tento návod a štítky na přístroji, abyste porozuměli jeho omezením a možným nebezpečím.
- Důkladně se seznámte s ovládacími prvky a jejich správnou funkcí. Měli byste vědět, jak spotřebič rychle zastavit a vypnout ovládací prvky.
- Pokud má spotřebič používat jiná osoba než původní kupující nebo má být pronajat, najat či prodán, vždy si před jeho použitím přečtěte tento návod a absolvujte potřebné bezpečnostní školení. Uživatel spotřebiče je odpovědný za nehody nebo zranění, které mohou jemu, jiným osobám nebo majetku, nepřekračujte zařízení. Používejte zařízení vhodné pro danou aplikaci.
- **VŠECHNY ÚDRŽBOVÉ PRÁCE, KTERÉ NEJSOU UVEDENY V TOMTO NÁVODU**, by měly být prováděny autorizovaným servisním střediskem Cedrus.



OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **POZOR!** Nikdy nedovolte, aby výrobek používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou omezovat minimální věk obsluhy. Udržujte děti, domácí zvířata a jiné osoby, které nejsou uživateli, v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru (nejméně 15 m). Buďte ostražití a vypněte spotřebič, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru. Děti by měly být pod dohledem zodpovědné dospělé osoby. Při práci s přístrojem dbejte zvýšené opatrnosti a zdravého rozumu. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud se necítíte dobře nebo jste unaveni, nebo pokud jste požili alkohol, léky, drogy nebo jiné látky, které mohou zpomalit vaše reflexy a zhoršit váš úsudek. Chvilka nepozornosti při obsluze přístroje může mít za následek vážné zranění osob. Při obsluze nebo opravách přístroje vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky. Při práci s přístrojem vždy noste neklouzavou a pevnou pracovní obuv a dlouhé kalhoty. Přístroj neobsluhujte naboso, v sandálech nebo podobné lehké obuvi. Nenoste řetízky, náramky, volné oblečení ani visící kravaty nebo šňůry. Dlouhé vlasy by měly být svázané dozadu. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi přitaženy. Vždy používejte špunty do uší. Chraňte si oči, obličej a hlavu před předměty, které mohou být z přístroje vymrštěny. Při práci vždy používejte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štíty. Při práci vždy udržujte ruce a nohy mimo dosah pohyblivých částí přístroje. Pohyblivé části mohou poříznout nebo rozdrtit části těla.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

OSOBNÍ BEZPEČNOST (POKRAČOVÁNÍ)

- Nedotýkejte se částí, které mohou být během provozu horké. Před prováděním údržby, seřizování nebo servisu nechte přístroj samovolně vychladnout.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Při práci rovnoměrným tempem s pevným držením rukojeti rozrývače. To vám umožní lépe ovládat stroj v neočekávaných situacích.
- Při montáži, instalaci, obsluze, údržbě, opravách nebo přemísťování spotřebiče část těla nebezpečí.
- Za nehody, nebezpečí nebo nepředvídané události spojené se zařízením, které mají vliv na ostatní osoby nebo jejich majetek, odpovídá provozovatel nebo uživatel. Uživatel je odpovědný za posouzení možných rizik v oblasti, kde se práce provádí. Obsluha nebo uživatel musí přijmout veškerá nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti své i ostatních, zejména na svažitém nebo nerovném, kluzkém a nestabilním terénu.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

- Před uvedením do provozu zkontrolujte stav jednotky. Zkontrolujte, kryty na svém místě a zda nejsou poškozené. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby atd. pevně utaženy. Nikdy nepoužívejte spotřebič, který potřebuje opravu nebo je ve technickém stavu. Před použitím spotřebiče vyměňte poškozené, chybějící nebo vadné díly. Pokud spínač nefunguje správně, spotřebič nepoužívejte. Každý spotřebič, který ovládat vypínačem, může představovat nebezpečí. Pro opravu vypínače se obraťte na autorizované servisní středisko Cedrus. Před spuštěním spotřebiče pravidelně kontrolujte, zda jsou ze spotřebiče vyjmuty nástroje používané k provozu. Nářadí ponechané na rotující části spotřebiče může způsobit zranění. Pokud začne elektrické nářadí abnormálně vibrovat, vypněte přístroj. Před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda jednotka není poškozená, a opravte případné poškozené součásti. Vibrace jsou obvykle varovným signálem. Je třeba zabránit náhodnému zapnutí spotřebiče. Před přepravou spotřebiče nebo prováděním údržby či servisu se , že je vypínač vypnutý. Přeprava nebo provádění údržby či servisu spotřebiče se zapnutým vypínačem může vést k nehodám.
- Bezpečnostní systémy neup ani nevypínejte. Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem. Opatřované nebo poškozené součásti jednotky je nutné před zahájením provozu vyměnit. Udržujte spotřebič v dobrém provozním stavu. Provoz přístroje ve špatném nebo pochybném stavu může způsobit vážné zranění. Zkontrolujte, zda jsou všechna bezpečnostní zařízení v pořádku a zda jsou na nich umístěny výstražné štítky.
-
-
-



PRACOVNÍ OBLAST

- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení a za dobré viditelnosti. Nepracujte v noci, za husté mlhy nebo za jiných podmínek, kdy může být omezeno zorné pole.
- Zkontrolujte, zda pracovním prostorem spotřebiče nenacházejí žádné okolní osoby, zejména děti a domácí zvířata.
- Pracujte na rovném a rovném povrchu.
- Nepracujte na mokřem podkladu. Pokud na pracovišti silně pršelo, počkejte, až podklad vyschne.
- Nikdy nezastavujte jednotku na nestabilní půdě, která se může usadit.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat blízkosti příkopů nebo náspů.
- Nepoužívejte přístroj za deště, bouřky nebo hrozby blesků, při silném větru nebo vichřici nebo v jiných případech, kdy by používání přístroje mohlo být nebezpečné kvůli povětrnostním podmínkám. Nepoužívejte jednotku za špatných povětrnostních podmínek.
- Před zahájením práce důkladně zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny nebo by jej mohly poškodit (větve, kameny, dráty, hračky atd.). Při práci s elektrickým nářadím neodstraňujte cizí předměty. Pokusy o vyklizení pracovního prostoru během používání stroje snižují soustředění a vytvářejí nebezpečí zakopnutí. Jakákoli kapalina rozlitá na zem může způsobit uklouznutí.
- Vyhledejte všechny trvalé objekty v zemi, jako jsou zavlažovací systémy, sloupy, vodní ventily, základny zavlažovacích systémů atd. Ujistěte se, že na povrchu trávníku nejsou žádné skryté elektrické kabely apod. VŽDY se těmito objekty vyhněte. NIKDY nepřejíždějte vertikátorem přes výše uvedené objekty.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Elektrické nářadí může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Zařízení je určeno pouze pro venkovní použití.
-

POUŽITÍ

- Nepoužívejte přístroj v uzavřených prostorách, kde může hrozit nebezpečí, že obsluha bude přístrojem nebo jiným předmětem rozdrcena.
- Nikdy neupravujte rozrývač během provozu.
- Zařízení by mělo být vypnuté:
 - Před kontrolou nebo údržbou zařízení.
 - Při přepravě spotřebiče.
 - Pokud zařízení začne nadměrně vibrovat.
- **POZOR!** Pokud se během provozu něco rozbije nebo dojde k nehodě, okamžitě přístroj vypněte a odsuňte, abyste zabránili dalšímu poškození. Pokud dojde k nehodě se zraněním nebo ke zranění třetích osob, okamžitě použijte opatření první pomoci, která jsou nejvhodnější pro danou situaci, a kontaktujte lékařské orgány za účelem nezbytného lékařského ošetření. Opatrně odstraňte všechny nečistoty, které by mohly způsobit škody nebo zranit osoby či zvířata, pokud by nebyly zpozorovány.
- Napájecí kabel a prodlužovací kabel udržujte mimo dosah řezných prvků.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným krytem nebo bez nasazeného krytu.
- Vždy udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných prvků, zejména při spouštění a obsluze stroje.

Elektřina

VAROVÁNÍ: Elektřina může zabít - nikdy nepracujte v blízkosti zařízení pod napětím.



- Před prováděním jakékoli údržby musí být určeny metody elektrické izolace a odpojení všech zdrojů elektrického napájení.

- Před použitím a po odpojení všech zdrojů elektrického napájení zkontrolujte všechny elektrické kabely, zástrčky a konektory:

- Jsou neporušené a nevykazují žádné známky poškození, mimo jiné včetně holých vodičů, odřenin, řezů a uvolněných kabelů
- Pokud se objeví známky poškození, musí být vadná součást vyřazena z provozu, dokud poškození neopraví osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

NVšikedcyh nnye pkarabceulyjt eb yv mblězlyk obsýtiti eveledketřniyn yta sk m, aobkыр ýnmepař re rukavicemi.

- Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti.
- Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nepřetěžujte napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování

- elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem. Při používání elektrického nářadí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že je elektrický obvod jištěn pojistkami a že výkon, napětí a frekvence motoru jsou kompatibilní s napájecí sítí. Rovněž se ujistěte, že je napájecí zdroj uzemněn. Připojte spotřebič k uzemnění. Nikdy neotvírejte jističovou skříňku. Pokud je to však nutné, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Dbejte na to, aby se uživatel spotřebiče nikdy nedotýkal kontaktů pod napětím, zejména při připojování nebo odpojování spotřebiče. Spotřebič a jeho napájecí kabel nesmí přijít do styku s vodou.

Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Kontakt těla s uzemněnými povrchy zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.

Před použitím zkontrolujte, zda je prodlužovací kabel v dobrém stavu. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že jeho průřez je dostatečný pro vedení proudu odebíraného výrobkem.

- Nedostatečně dimenzovaný kabel způsobí pokles napětí v síti, což vede ke ztrátě výkonu a přehřátí.

Nedovolte, aby se jakákoli část spotřebiče dostala během provozu do kontaktu s vodou. Pokud se spotřebič namočí, když je vypnutý, před spuštěním jej otřete do sucha. Nedotýkejte se spotřebiče nebo jeho zástrčky mokřýma rukama nebo když stojí ve vodě. Určitou ochranu poskytuje nošení

- gumových holínek.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Elektřina

- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel a prodlužovací šňůra nejsou poškozené nebo zastaralé. Pokud se kabel během používání poškodí, okamžitě jej odpojte od zdroje. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Dvojitě izolovaná jednotka

Zařízení s dvojitou izolací používá místo uzemnění dva izolační systémy. Absence uzemnění znamená, že uzemnění je u dvojitě izolovaného zařízení již zajištěno. Servis dvojitě izolovaného spotřebiče vyžaduje zvláštní péči a znalost systému a měl by jej provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly pro spotřebič s dvojitou izolací musí být identické s díly, které nahrazují.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Vibrace

- Dlouhodobé používání ručně ovládaných zařízení způsobí, že uživatel pocítí účinky vibrací. Tyto vibrace mohou vést k bílým prstům (Raynaudův fenomén) nebo syndromu karpálního tunelu. Tento stav snižuje schopnost ruky cítit a regulovat teplotu, způsobuje znecitlivění a pocit tepla a může způsobit poškození nervů a odumření oběhové tkáně.
- Nejsou známy všechny faktory, které vedou k onemocnění bílého prstu, ale za spouštěče bílého prstu se považuje chladné počasí, kouření a další nemoci, které ovlivňují cévy a krevní oběh, a také velký a dlouhodobý nárazový šok. Pro snížení rizika vzniku bílého prstu a syndromu karpálního tunelu je třeba dodržovat následující doporučení:
 - Používejte rukavice a udržujte ruce v teple.
 - Dělejte si pravidelné přestávky v práci.
 - Všechna výše uvedená opatření mohou pomoci snížit riziko onemocnění bílých prstů, ale nemohou vyloučit syndrom karpálního tunelu. Dlouhodobým a pravidelným uživatelům se proto doporučuje sledovat stav ruky a prstů. Pokud se objeví některý z výše uvedených příznaků, okamžitě vyhledejte lékaře.

Hluk

- Hluk vydávaný zařízením může způsobit poškození sluchu. K ochraně sluchu je třeba používat ochranná opatření, jako jsou špunty do uší nebo chrániče sluchu. Dlouhodobým a pravidelným uživatelům se doporučuje nechat si pravidelně testovat sluch. Při používání chráničů sluchu je třeba dbát zvláštní ostražitosti a opatrnosti, protože se zhorší schopnost slyšet nouzová varování. Emise hluku z tohoto zařízení jsou nevyhnutelné. Hlučné práce musí být prováděny ve schválených časech a po stanovenou dobu. Pracovní doba by měla být omezena na minimum. Pro vlastní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti se doporučuje používat chrániče sluchu. Prohlášení o shodě týkající se vnějšího hluku naleznete v části Certifikát shody.



Zbytkové riziko

I když se nástroj používá podle doporučení, není možné odstranit všechny zbývající rizikové faktory. V důsledku konstrukce a provedení náradí se mohou vyskytnout následující rizika:

1. Poškození plic, pokud se nepoužívá účinná protiprachová maska.
2. Poškození sluchu, pokud se nepoužívá účinná ochrana sluchu.

Zdravotní závady způsobené emisemi vibrací, pokud je elektrické nářadí používáno po dlouhou dobu nebo není správně spravováno a udržováno.

POZOR! Zařízení během provozu vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před použitím tohoto zařízení poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Osobní ochranné prostředky

Při manipulaci se zařízením nebo jeho opravách je třeba vždy používat vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Žádné ochranné prostředky nemohou poskytnout 100% ochranu. Při výběru osobních ochranných prostředků se ujistěte, že jsou označeny značkou CE a že jsou vhodné pro uživatele z hlediska velikosti, střihu atd. Pokud se nosí více než jeden kus současně, ujistěte se, že je lze používat společně, např. nošení ochranných brýlí může narušit těsnost respirátoru a způsobit únik vzduchu.



Používejte ochranu rukou

Při práci se doporučuje používat elektricky nevodivé ochranné rukavice.



Nezbytná ochrana nohou

Při práci je vhodné nosit protiskluzovou obuv.



Vyžaduje se ochrana sluchu

Doporučuje se používat vhodné chrániče sluchu.



Nezbytná ochrana očí

Vždy je třeba nosit ochranné brýle a/nebo obličejové štíty. Každodenní brýle mají pouze nárazuvzdorná skla, nejsou to ochranné brýle.



Používejte ochranný oděv

Nenoste volné oblečení, rukavice, šály, kravaty ani šperky (prsteny, hodinky), které by se mohly zachytit o pohyblivé části.



Používejte ochranu hlavy

Používejte ochrannou přilbu s hledím.



Používejte obličejový štít

K ochraně obličeje je třeba nosit obličejový štít.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

! Bezpečnostní symboly

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v této příručce a na přístroji. Tato upozornění varují před možnými nebezpečími, která by mohla zranit vás nebo jiné osoby. Tyto zprávy byste si měli pečlivě přečíst. Neuvedli jsme však všechna možná nebezpečí, proto se řiďte vlastním úsudkem.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Varování/upozornění.		Nedotýkejte se částí přístroje. Po vypnutí rozrývače se může válec několik sekund otáčet.
	Používejte ochranu očí!		Po vypnutí rozrývače se může válec několik sekund otáčet.
	Používejte ochranu !		Nevystavujte je dešti.
	Před čištěním nebo údržbou musí být přístroj vypnutý a odpojený od zdroje napájení.		Jmenovité napětí/frekvence
	Přečtěte si návod k obsluze.		Jmenovitý příkon
	Kolemjdoucí osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Dávejte pozor na odhozené předměty.		Rychlost n_0
	Nepřibližujte ruce a nohy k pohyblivým částem spotřebiče. Před čištěním nebo údržbou spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení.		Pracovní šířka
	Nepřejíždějte přes kabel.		Symbol nástroje třídy II.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

 Bezpečnostní symboly

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v této příručce a na přístroji. Tato upozornění varují před možným nebezpečími, která by mohla zranit vás nebo jiné osoby. Tyto zprávy byste si měli pečlivě přečíst. Neuvedli jsme však všechna možná nebezpečí, proto se řiďte vlastním úsudkem.

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Označení TUV		Hladina hluku.
	Tento výrobek by se neměl vyhazovat do domovního odpadu. Ohledně likvidace se obraťte na místní recyklační středisko.		

CEDWE40 je vertikutátor od společnosti Cedrus, který je ideální pro malé až středně velké trávníky. CEDWE40 má pracovní záběr 400 mm a je poháněn 2000W motorem. Obsluha může přístroj ovládat a používat hlavní ovládací prvky, přičemž vždy zůstává za rukojetí v bezpečné vzdálenosti od rotujícího nože. Pokud obsluha opustí jednotku, motor a žací prvky se během několika sekund zastaví. Rozrývač je vyroben v souladu s nejnovějšími bezpečnostními požadavky. Mezi ně patří páka OPC, která po uvolnění páky zastaví motor. Každé bezpečnostní opatření je účinné pouze tehdy, pokud je přesně dodržováno.

Účel

Základní verze nástavce je vertikutátor určený pro soukromé použití, tj. pro použití v domácnosti a na zahradě. Vertikutátor je určen k vytahování mechu a plevelů z půdy a k jejímu kypření. Díky tomu může trávník lépe přijímat živiny a je vyčištěný. Doporučujeme vertikutovat trávník na jaře a na podzim.

Jednotka je určena pro použití v prostředí s maximální okolní teplotou 32 °C.

Typy uživatelů

Toto zařízení je určeno pro spotřebitele, tj. neprofesionální obsluhu. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Nesprávné použití

Jakékoli jiné použití, které není v souladu s výše uvedeným, může být nebezpečné a způsobit zranění osob a/nebo škody na majetku. Příklady nesprávného použití mohou mimo jiné zahrnovat:

- Přeprava osob, dětí nebo zvířat na rozrývači.
- Použití rozrývače k tažení nebo tlačení nákladu.
- Používání rozrývače ke sběru listů nebo odpadu.
- Používání rozrývače více než jednou.
- Použití vertikutátoru na jiných površích než na trávě.

! UPOZORNĚNÍ: Jednotka by měla být vybalena a sestavena na rovném povrchu s dostatečným prostorem. Obal zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

! VAROVÁNÍ: Některé obalové materiály mohou být pro děti škodlivé. Uchovávejte mimo dosah dětí.

1. Opatrně vyjměte výrobek z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen během přepravy.
2. Rozeberte a zkontrolujte obsah. Pokud je některá část poškozená nebo chybí, přístroj . Okamžitě kontaktujte svého prodejce.
3. Obal si uschovejte pro případ, že by bylo nutné přístroj vrátit nebo opravit.
4. Zajistěte, aby bylo k dispozici veškeré příslušenství a nářadí potřebné pro instalaci a provoz, včetně vhodných osobních ochranných pomůcek.

PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ

! UPOZORNĚNÍ: Provoz je povolen pouze s bezpečnostním spínačem proti bludnému proudu (RCD max. bludný proud 30 mA).

Před použitím spotřebiče, kabelu a zástrčky je třeba zkontrolovat, zda nejsou poškozené nebo opotřebované. Opravy by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko. Zástrčka elektrického kabelu musí být zasunuta do zásuvky správného tvaru, napětí a frekvence v souladu s platnými předpisy.

Připojovací a prodlužovací kabely udržujte mimo dosah nebezpečných pohyblivých částí, aby nedošlo k jejich poškození.

Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití. Průřez prodlužovacího kabelu musí být minimálně 1,5 mm² u kabelů do 25 m a 2,5 mm² u kabelů nad 25 m.

Zástrčku připojujte pouze tehdy, když je zařízení vypnuté.

Zařízení je určeno k použití pouze v místě připojení s trvalou proudovou zatížitelností.

≥ 100 A na fázi a napájení ze sítě se jmenovitým napětím 230 V.

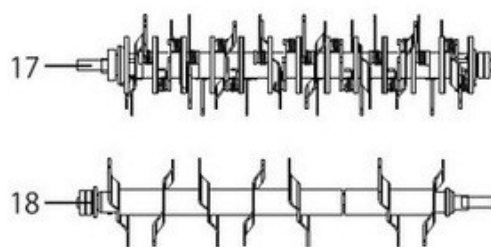
V případě potřeby se poraďte s energetickou společností, zda je trvalá proudová zatížitelnost sítě v místě připojení dostatečná pro připojení spotřebiče.

! VAROVÁNÍ: Úraz elektrickým proudem! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Pokud je zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. Pokud se šňůra během používání poškodí, okamžitě ji odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se šňůry, dokud není odpojena od zdroje napájení. Nepřipojujte poškozenou šňůru ke zdroji napájení a nedotýkejte se poškozené šňůry před jejím odpojením od zdroje napájení, protože poškozená šňůra může vést ke kontaktu s částmi přístroje.

POPIS ZAŘÍZENÍ

*bez měřítka



1. Přední kolo
2. Zadní kolo
3. Svorka rukojeti se šroubem
4. Kabelová svorka
5. Svorka rukojeti
6. Napájecí kabel
7. Držák kabelu
8. Bezpečnostní tlačítko napájení
9. Bezpečnostní páka
10. Horní rukojeť
11. Středová rukojeť
12. Spodní držák
13. Pytel na odpadky
14. Víko koše
15. Držák těla
16. Páka pro nastavení výšky
17. Hřídel s pružinami
18. Váleček na nože
- 18.

Popis na další straně



TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Specifikace

Napětí	230 V 50 Hz
Power	2000 W
Pracovní šířka	40 cm
Třída ochrany	II
Třída zabezpečení	IP X4
Hmotnost	13,4 kg
Hladina hluku	
Měřeno podle ¹⁾ EN 50636-2-92; ²⁾ 2000/14/ EG	
Hladina akustického tlaku L _{PA} Nejistota měření K=3 dB (A)	85,3 dB (A)
Měření hladiny akustického výkonu L _{WA} Nejistota měření K=3 dB (A)	108,4 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu ^{WA}	
Úroveň vibrací	
Celková hladina vibrací (součet tříosého vektoru) stanovená podle EN 50636-2-92, nejistota měření K=1,5m/s ²	
Emise vibrací ah	3,m/s ²

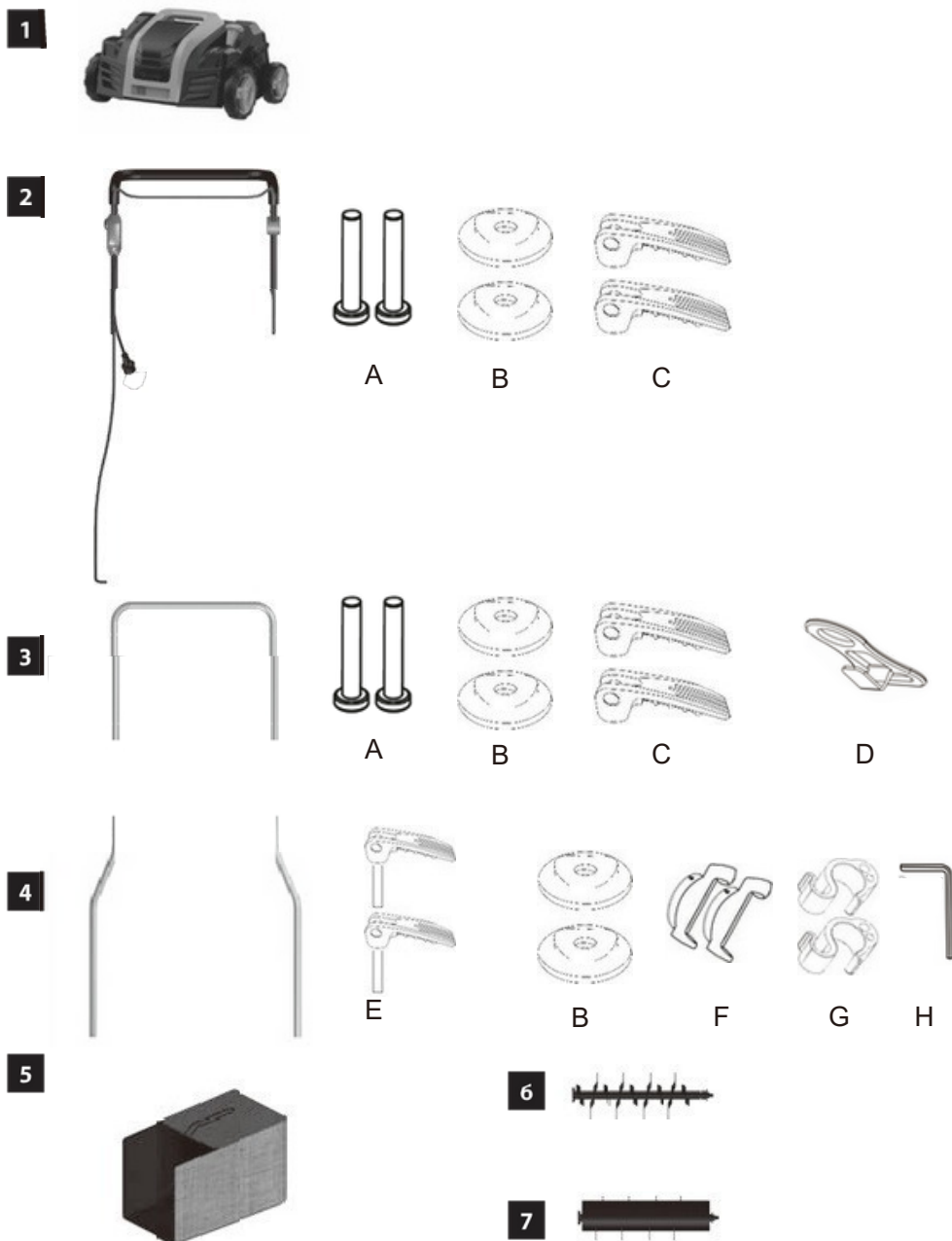
POZNÁMKA: Deklarovaná úroveň emisí vibrací odpovídá hlavním aplikacím nářadí. Pokud je však nářadí používáno pro jiné aplikace, s jiným příslušenstvím nebo je špatně udržováno, může se úroveň emise vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou dobu životnosti. Úroveň emise vibrací se mění v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může se zvýšit nad úroveň uvedenou v tomto informačním listu.

Úroveň emisí vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým. Lze ji použít pro předběžné posouzení expozice. Přesný odhad vibrační zátěže by měl zohlednit i období, kdy je nářadí vypnuté nebo chodu, ale nepoužívá se. To může významně snížit vibrační zátěž po celou dobu práce. Měla by být stanovena další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací, například: údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních režimů.

VAROVÁNÍ: Před dokončením instalace nepřipojujte rozrývač ke zdroji napájení. Pokud tak neučiníte, může dojít k náhodnému spuštění a vážnému zranění. Při montáži vždy používejte rukavice.



Části rozrývače

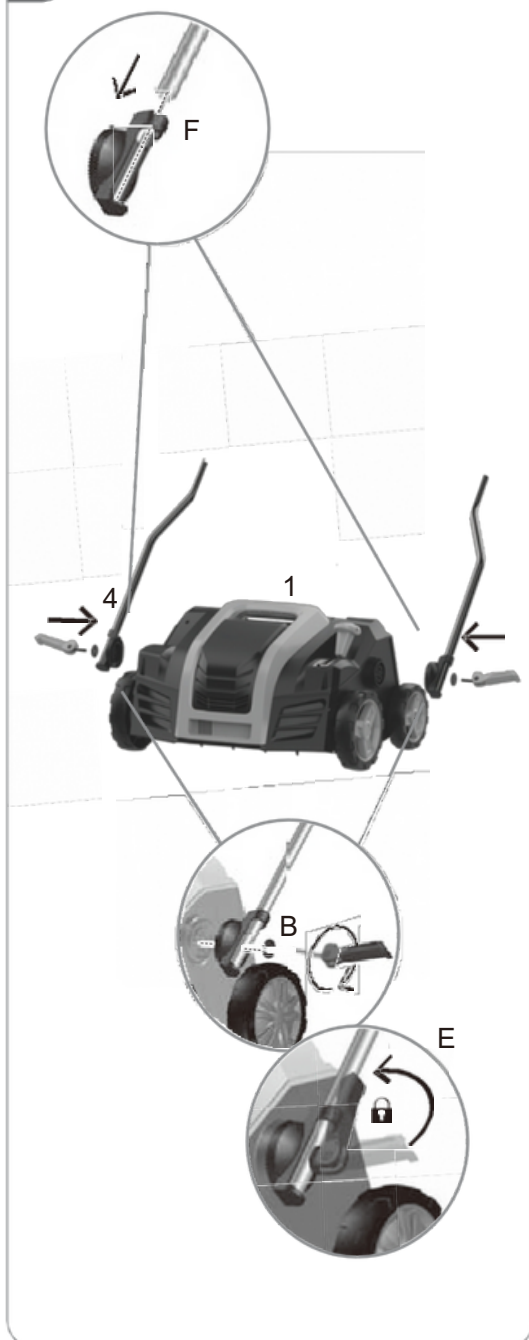


Lp.	Popis	Množství
1	Tělo spotřebiče	1
2	Horní rukojeť	1
3	Středová rukojeť	1
4	Spodní držák	1
5	Pytel na odpadky	1
6	Váleček na nože	1
7	Hřídel s pružinami	1
A	Šroub M6*53	4
B	Podložka	6
C	Svorka rukojeti	1
D	Držák kabelu	1
E	Svorka rukojeti se šroubem	1
F	Držák - p...	1
G	Kabelová svorka	2
H	Šestihranný klíč	1



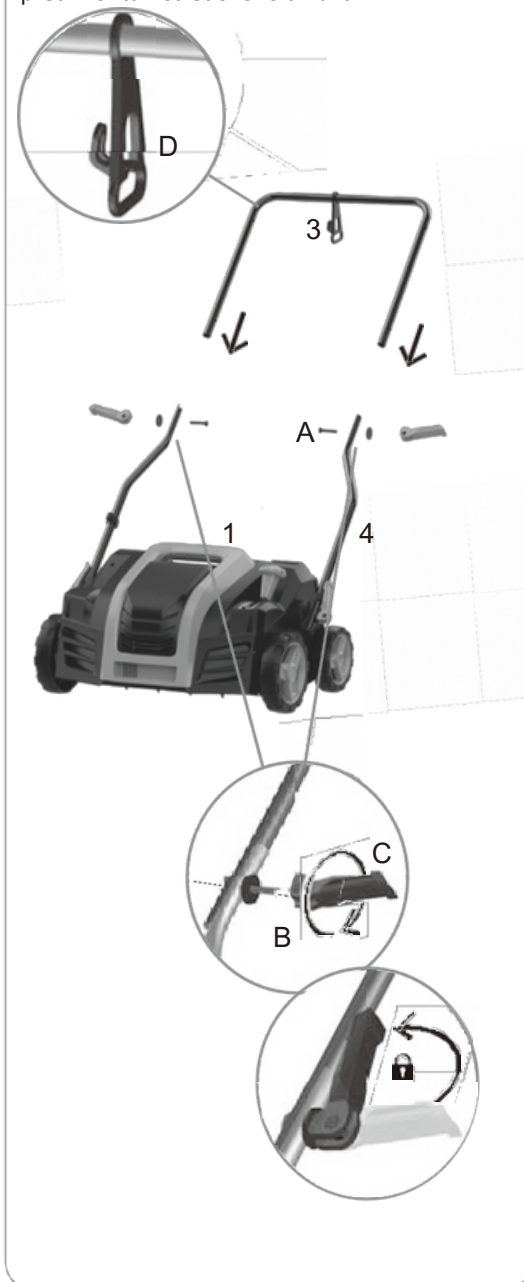
Spodní úchyty

1 Spodní držák

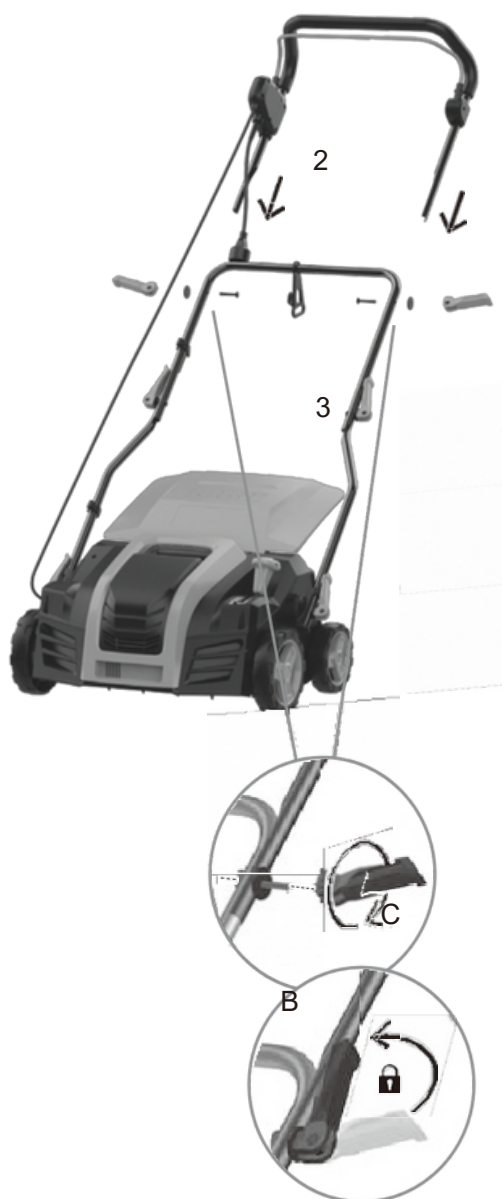


2 Středová rukojeť

POZNÁMKA: Držák kabelu musí být namontován před montáží středového držáku.



3 Horní rukojeť

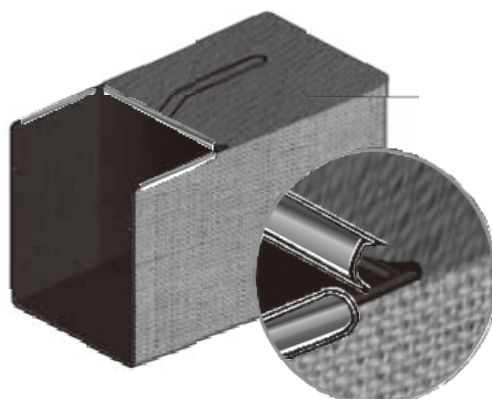
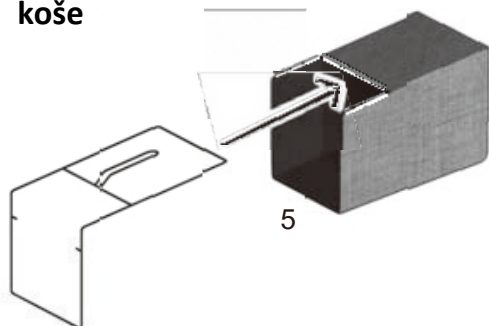


4 Držák kabelu

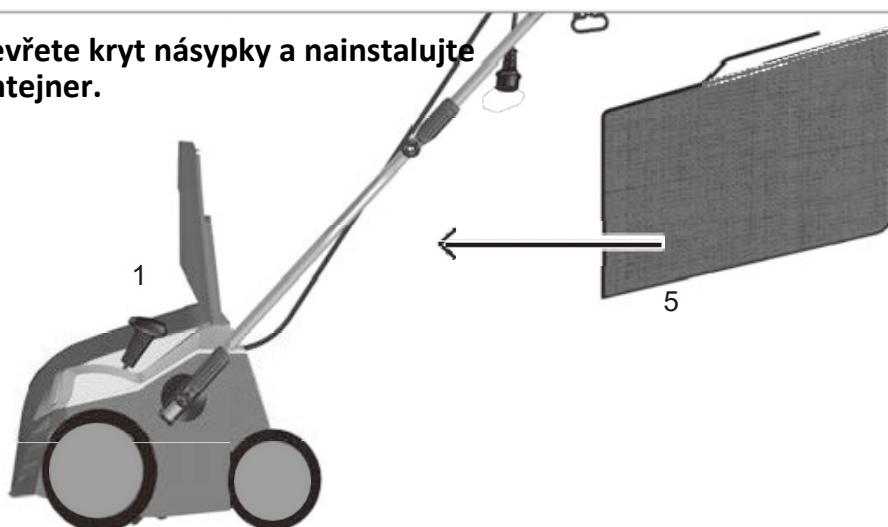


Instalace koše

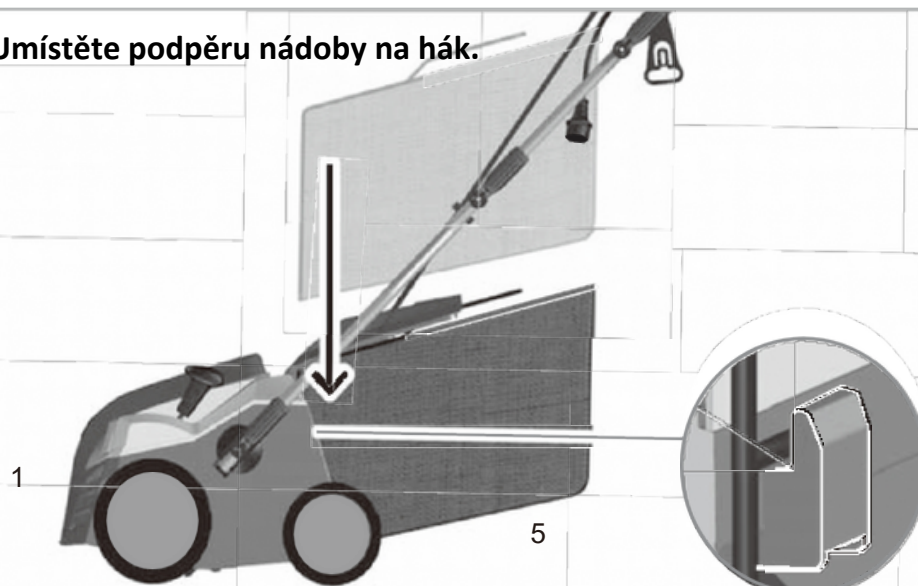
- 1** Vložte ocelovou podpěru do koše



- 2** Otevřete kryt násypky a nainstalujte kontejner.

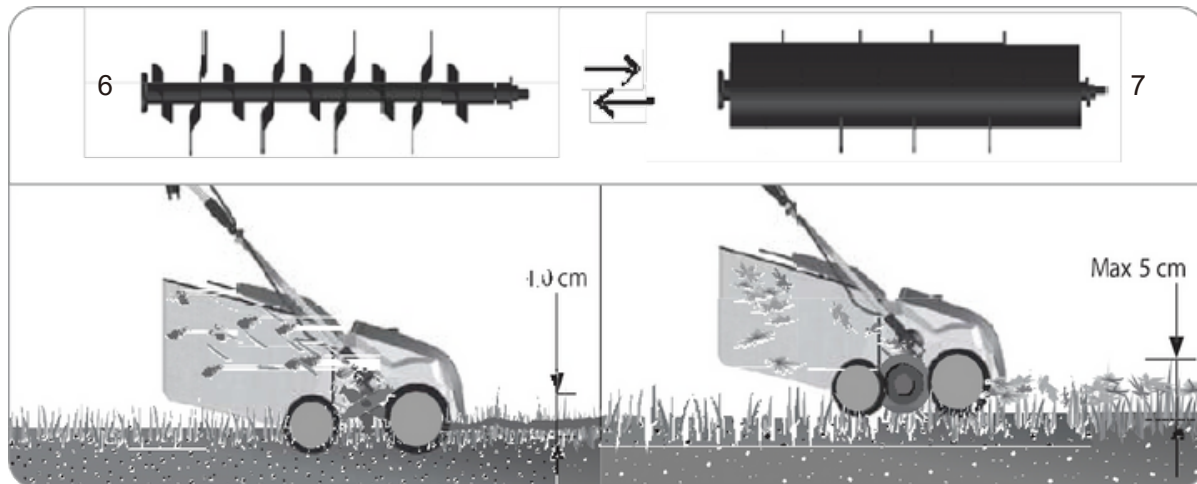


- 3** Umístěte podpěru nádoby na hák.

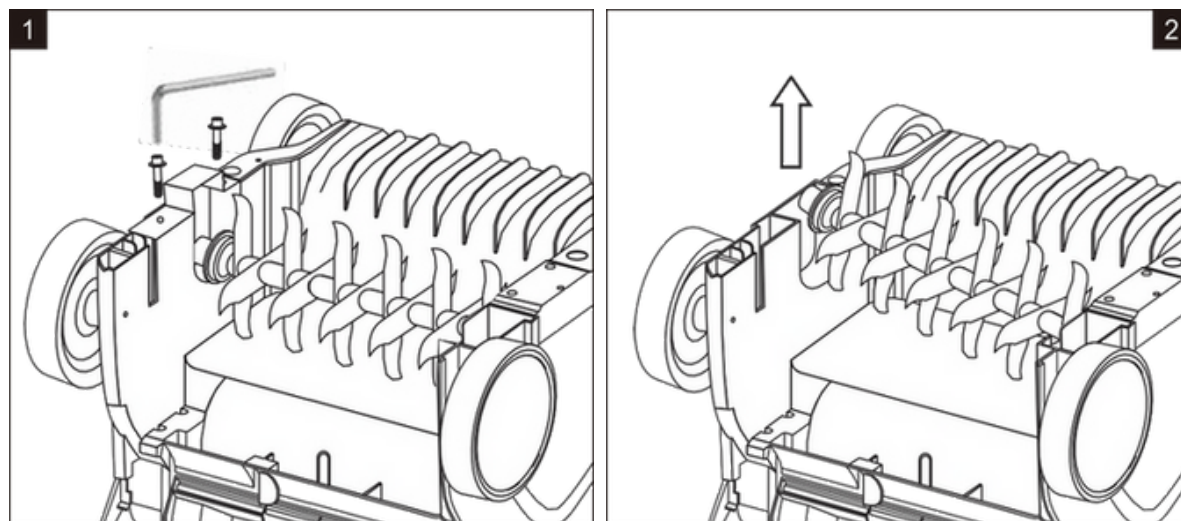


Montáž a výměna hřídele

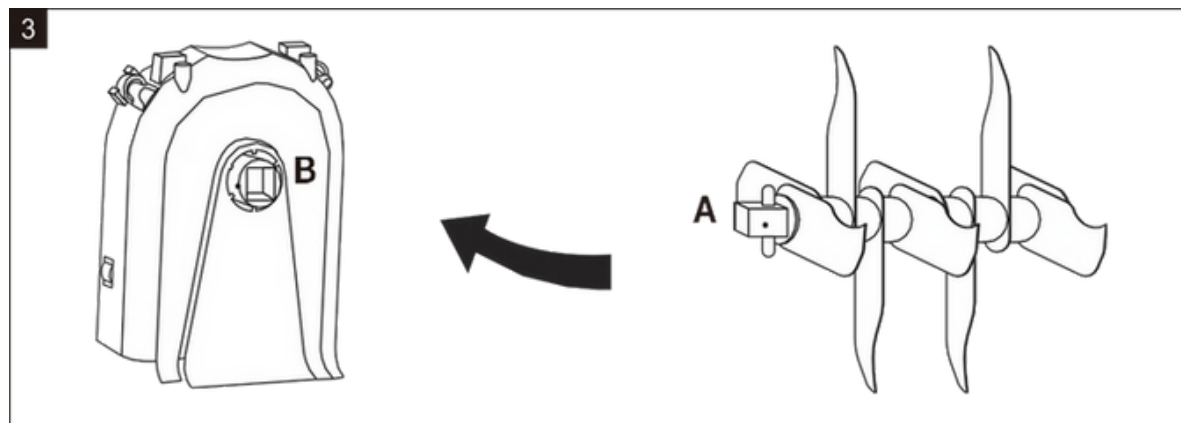
Na vertikutátoru lze použít dva typy válců, vertikutační a provzdušňovací. Maximální výška trávy pro vertikutační válec je 4 cm, pro provzdušňovací válec je to 5 cm.



Chcete-li hřídel vyměnit, vyšroubujte šrouby pomocí šestihranného klíče a vyjměte podpěru nože a hřídel.

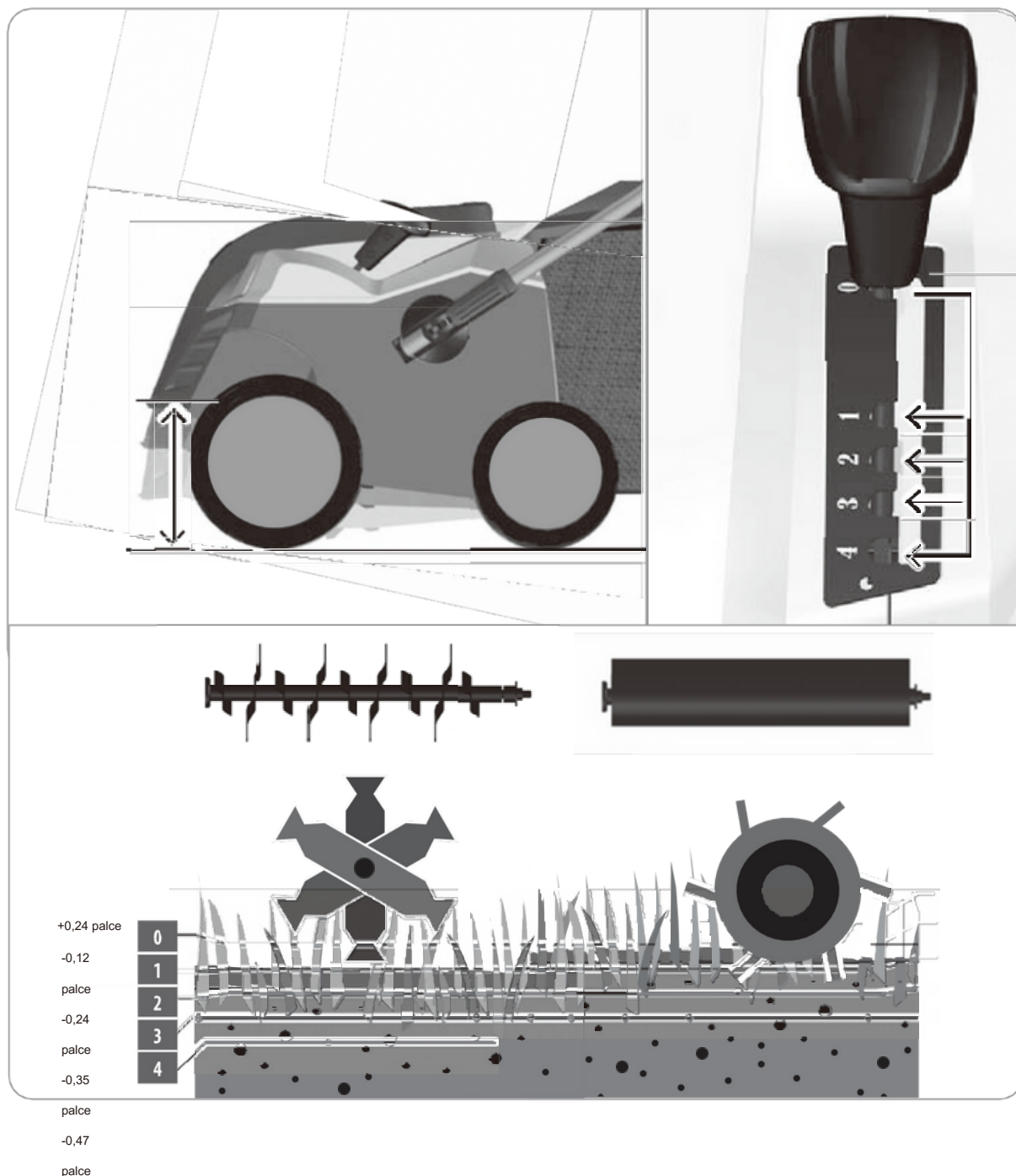


POZNÁMKA: Výstupek hřídele by měl být zasunut svisle do otvoru v ložiskovém tělese.



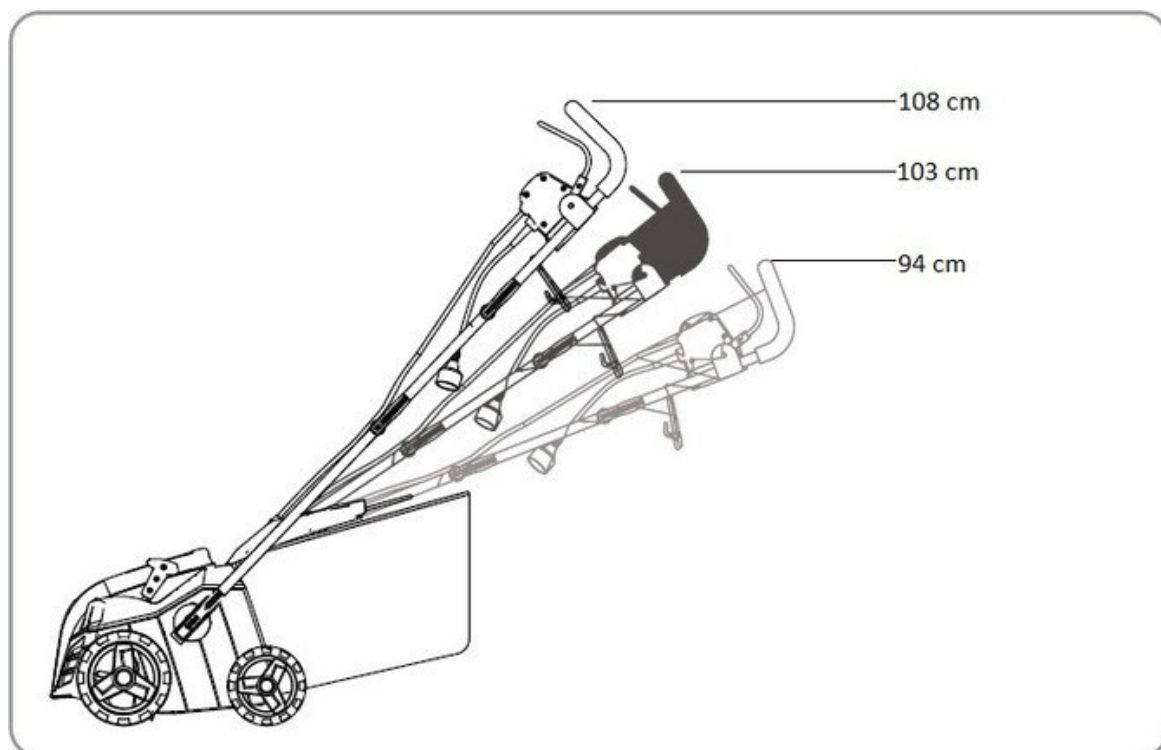
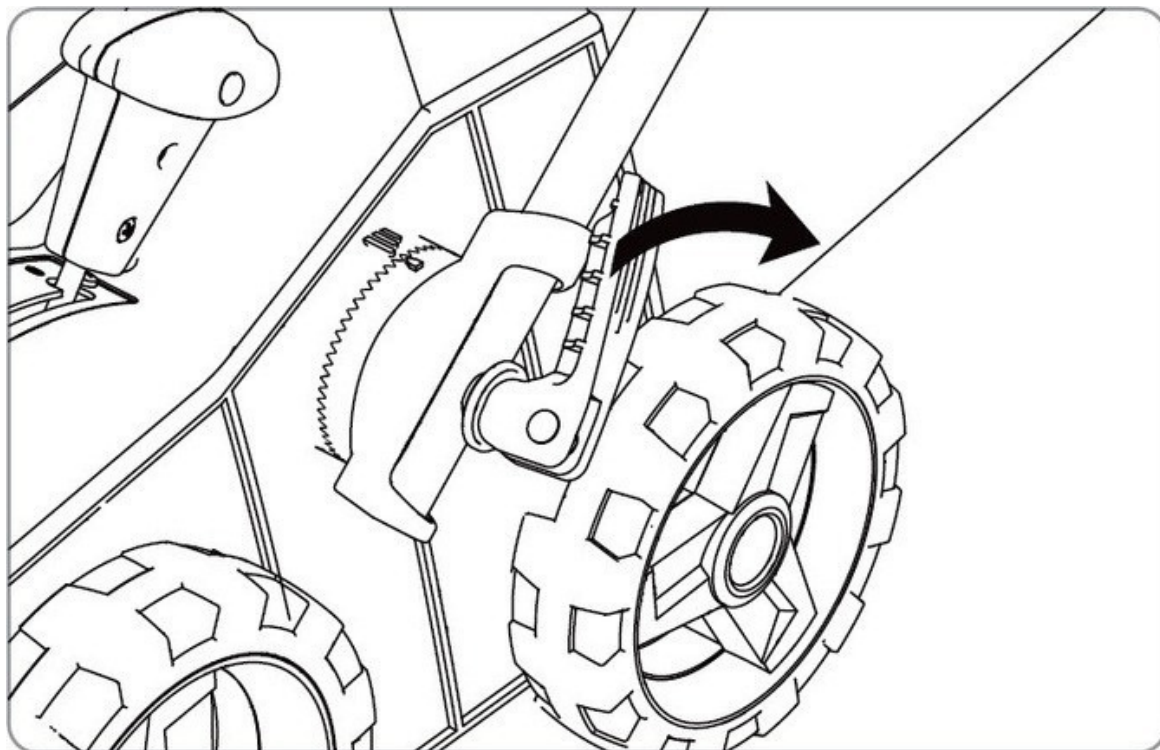
Nastavení pracovní hloubky

Nastavte pracovní hloubku podle potřeb trávníku. Nejvhodnější hloubka závisí na typu trávníku a aktuální výšce trávy, viz obrázek níže, nastavení hloubky obou nožů s různou výškou.



Nastavení výšky rukojeti

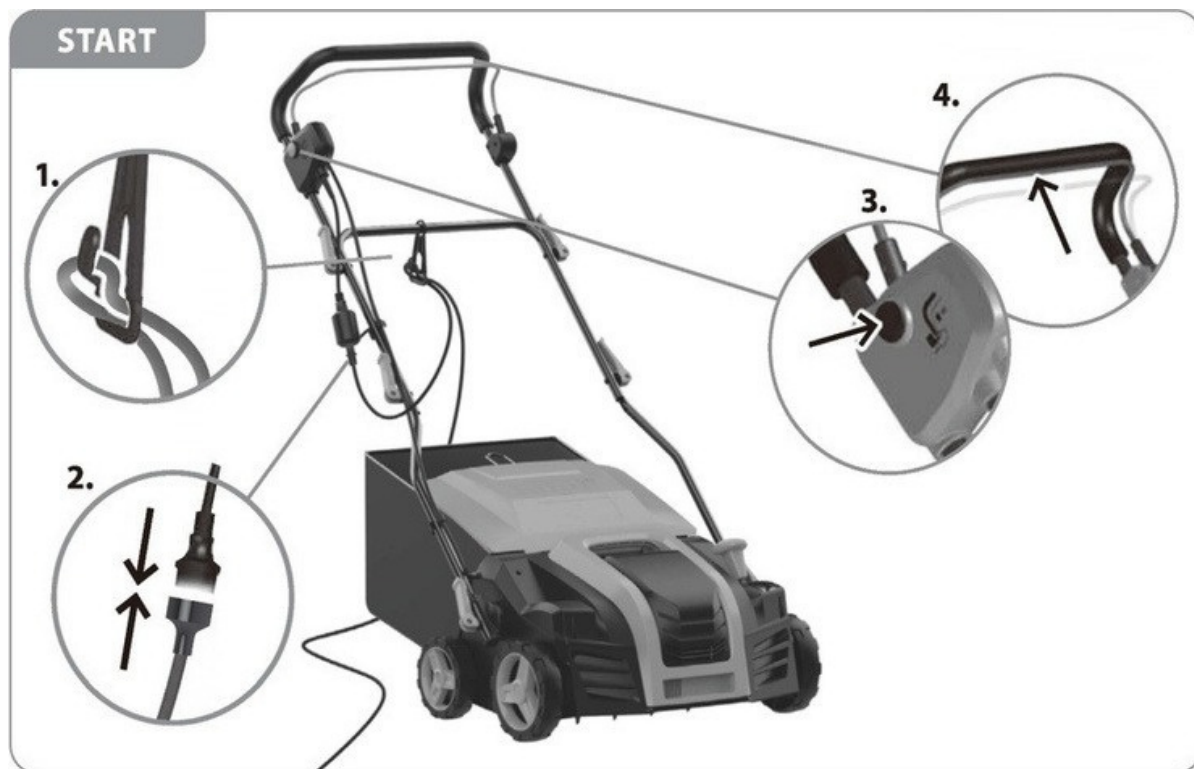
Nastavte výšku rukojeti do polohy, která je pro obsluhu nej pohodlnější. Poznámka: pro nastavení výšky rukojeti postupujte podle obrázku.



Spuštění a vypnutí

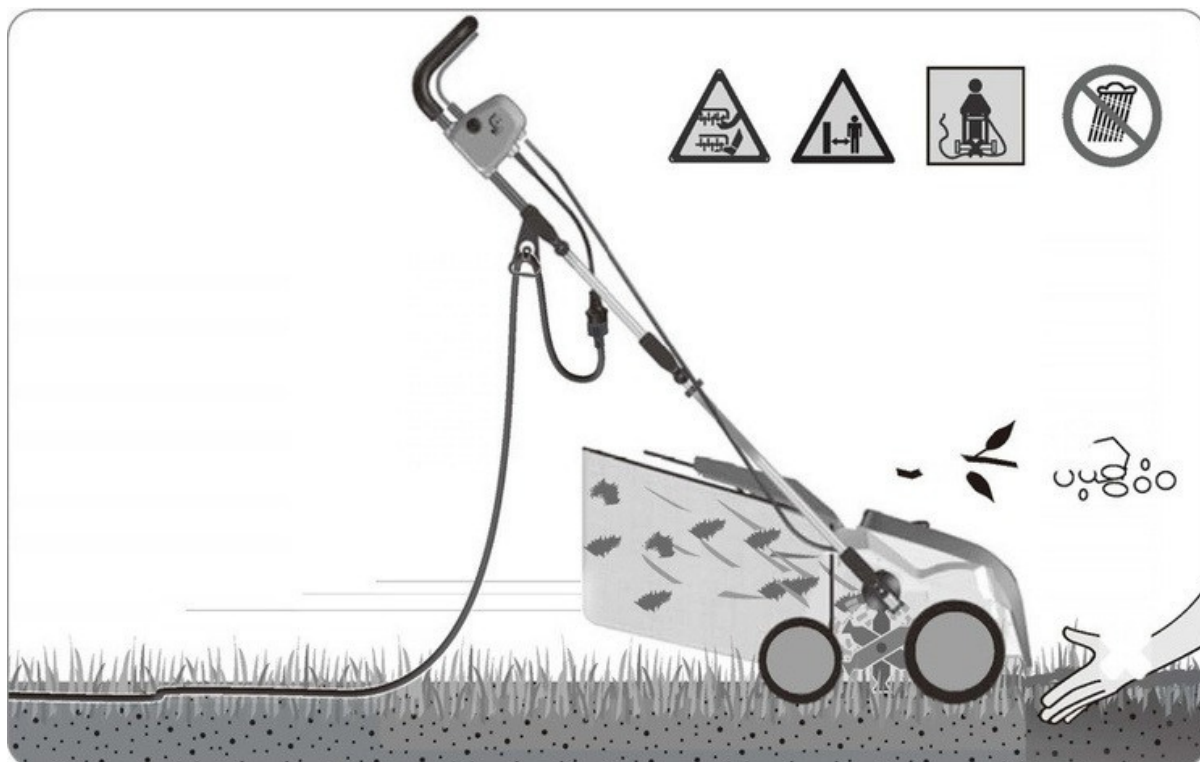
1. Umístěte kabel na držák.
3. Stiskněte bezpečnostní tlačítko.

2. Připojte zástrčku ke zdroji napájení.
4. Stiskněte bezpečnostní páčky.

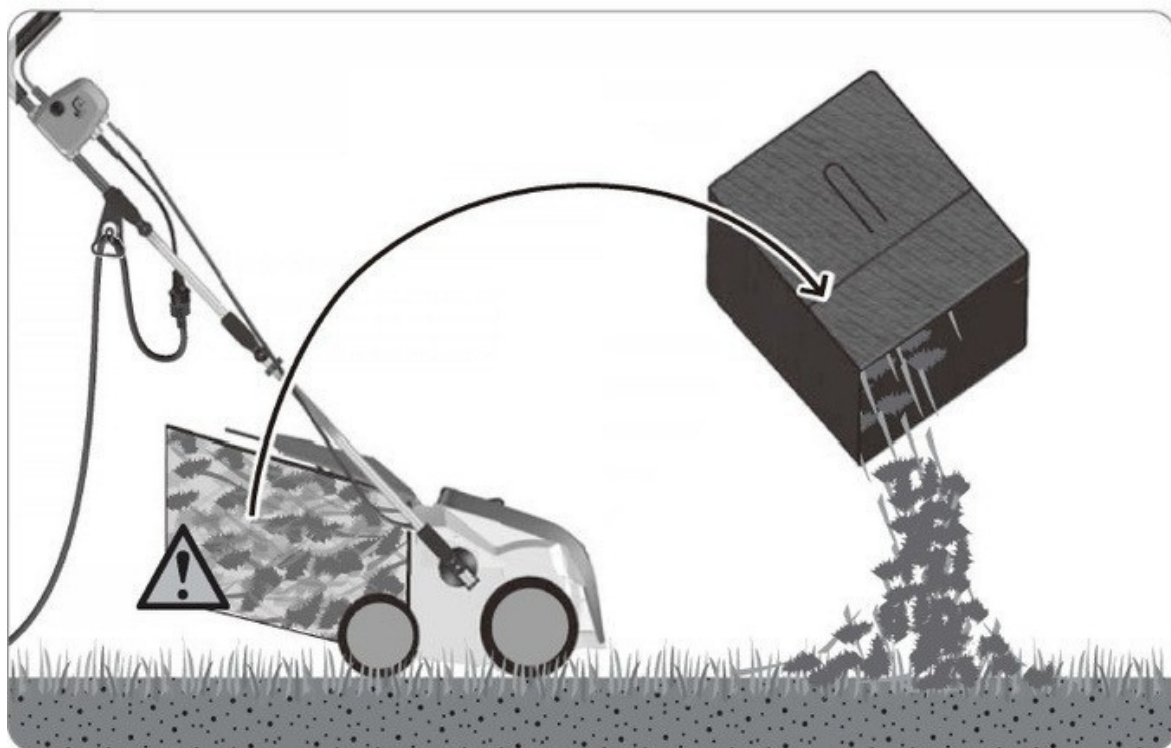


Varování

Poznámka: Nevkládejte ruce ani nohy pod rozrývač, pokud je v provozu nebo pokud je .



Jakmile je vak plný, zastavte vertikutátor a vak na odpadky vyprázdněte. Vak nepřepĺňujte.



TIPY PRO SKARIFIKACI

Co je to skarifikace? Vertikutace je proces odstraňování odumřelých výhonků trávy, mechu a dalších organických zahradních látek ze spodní vrstvy trávníku. Nahromaděný mech, odřezky trávy a drobný plevel zbavují trávník kyslíku a zadržují vodu.

Výhody vertikutace

- Prořezávání trávy pro stimulaci růstu
- Zlepšený průtok kyslíku
- Snižuje hromadění a zadržování vody
- Umožňuje, aby se voda a živiny dostaly ke kořenům trávníku.

Skarifikace - válec s ocelovými noži

Ocelové nože byly speciálně navrženy tak, aby z trávníku odstranily všechny nepotřebné organické látky. Tyto nože pronikají do půdy a zajišťují lepší absorpci živin trávníkem.

Hrabání / provzdušňování - pružinový válec

Odpružené nože jsou navrženy tak, aby lehce poškrábaly povrch země. To zlepšuje odvodnění a napomáhá absorpci kyslíku odstraňováním nečistot.

Kdy mám trávník vertikutovat?

Trávník je nejlepší vertikutovat na podzim nebo na jaře, když má čas regenerovat. V těchto ročních obdobích je trávník dobře provlhčený a osluněný.

Po vertikutaci bude trávník potřebovat přibližně 4-6 týdnů na zotavení (v závislosti na počasí). V letních ani zimních měsících trávník nevrstvíme. Půda nebude zajistit plnou regeneraci.

Před každým použitím

! UPOZORNĚNÍ: Před spuštěním přístroje si přečtěte celý návod k obsluze a porozumějte mu.

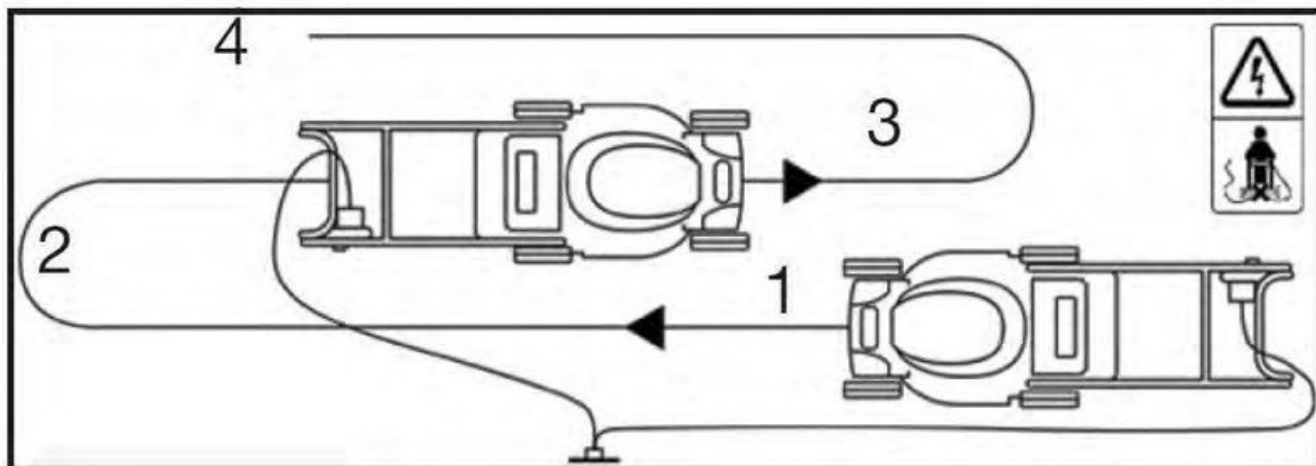
1. Vždy se ujistěte, že je přístroj ve stavu umožňujícím bezpečný provoz. Zkontrolujte a zkontrolujte bezpečnostní zařízení a kryty a zda jsou všechny knoflíky, šrouby a šrouby zajištěny.
2. obsluha ví, jak stroj zastavit, a je s ovládáním nouzového zastavení.
3. Spusťte rozrývač podle pokynů a udržujte ruce a nohy mimo dosah pohyblivých částí stroje.

Směr práce

Pro dosažení optimálních výsledků a snížení rizika přeseknutí napájecího kabelu doporučujeme používat přístroj podle níže uvedeného popisu.

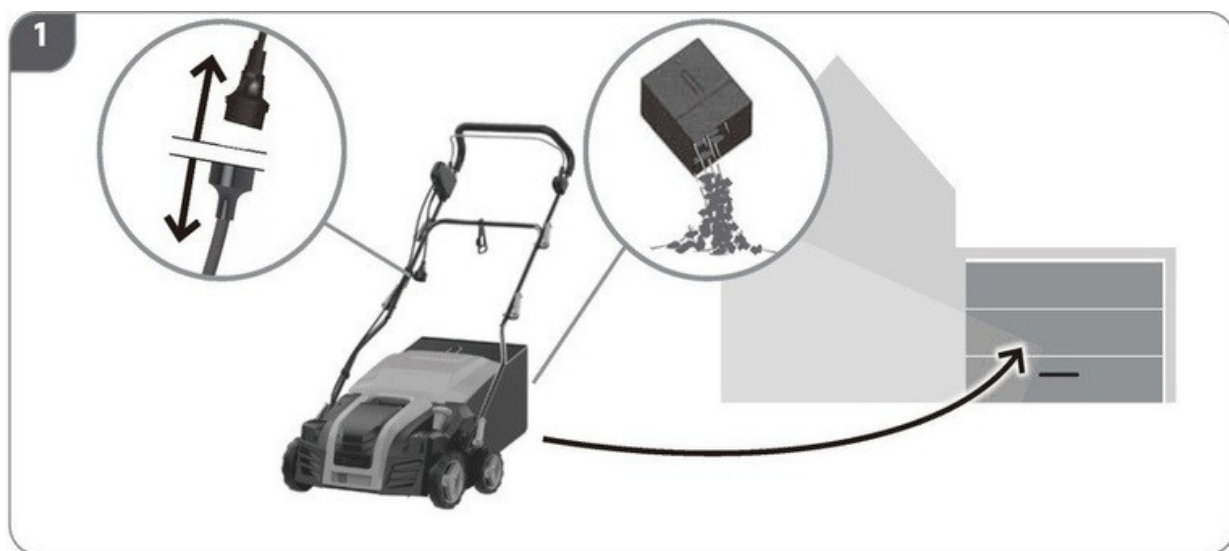
! POZOR! NEPRACUJTE VE SMĚRU KABELU.

1. Většinu kabelu umístěte do blízkosti výchozího bodu.
2. Přesuňte se z polohy 1 do polohy 2.
3. Odbočte doprava a pokračujte na pozici 3.
4. Odbočte doleva a pokračujte na pozici 4.
5. Výše uvedené kroky opakujte podle potřeby. Nepracujte ve směru kabelu.



SKLADOVÁNÍ

Chcete-li vertikutátor připravit ke skladování, odpojte přístroj od napájení, vyprázdněte koš a vyčistěte vertikutátor od zbytků trávy a jiných nečistot.



UPOZORNĚNÍ Rozrývač by se neměl mýt pod tekoucí vodou ani zahradní hadicí. Přístroj otřete vlhkým hadříkem nebo jej jemně očistěte kartáčem. Před čištěním odpojte jednotku od zdroje napájení.

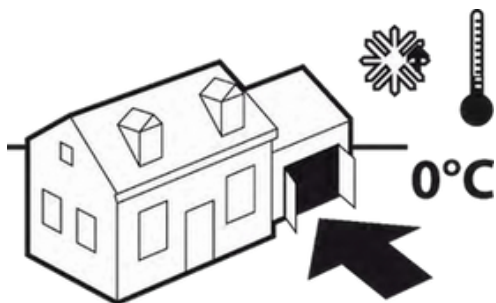


PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Úložiště

**Přístroj skladujte na suchém, rovném místě, mimo dosah vlhkosti a dešťových srážek.
Před uskladněním nechte přístroj samostatně vychladnout.**

- Před uskladněním se ujistěte, že je přístroj čistý a suchý.
- Přístroj skladujte mimo dosah přímého slunečního světla, v suché, uzavřené místnosti při teplotě nad 0 °C.
- Nestůjte na zařízení.
- Neskladujte spotřebič v blízkosti zdroje vznícení, jako je například sporák na dřevo, plynový nebo elektrický ohřívač.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí nebo osob, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou.
- Během skladování nepokládejte na přístroj žádné jiné předměty.



Doprava

Kdykoli má být spotřebič přemístěn, zvednut, přepravován nebo nakloněn , musí:

1. Používejte pevné pracovní rukavice.
2. Zařízení držte v bodech, které umožňují bezpečné uchopení.
3. Použijte přiměřený počet osob vzhledem k hmotnosti spotřebiče a vlastnostem vozidla nebo místa, kde má být spotřebič umístěn.
4. Při přepravě se ujistěte, že je jednotka bezpečně upevněna pomocí lan nebo popruhů.
5. Přístroj musí být přepravován na rovném povrchu.

KONZERVACE

Obecná údržba

 **VAROVÁNÍ:** Před údržbou spotřebič vypněte, počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví, a odpojte napájecí kabel. V případě nebezpečí poranění rukou používejte vhodný oděv a ochranné rukavice.

- Pravidelně kontrolujte, **zda jsou** všechny knoflíky, šrouby a svorníky **pevně utaženy**.
- **Opotřebované nebo poškozené díly je třeba vyměnit** za nové, aby byl zajištěn bezpečný provoz. Používejte pouze díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- Aby byl stroj v dobrém provozním stavu, lze mazací olej nastříkat podél nože, na horní a spodní část nože.

POZOR!

Nebezpečí zranění! Dávejte pozor na ostré části spotřebiče. Nedotýkejte se prsty a nohama pohyblivých částí spotřebiče.

V případě zařízení s několika držáky kabelů zajistěte, aby pohyb jednoho držáku nezpůsobil otáčení ostatních držáků kabelů.

Při seřizování spotřebiče dávejte pozor, aby se vaše prsty nedostaly mezi pohyblivé části a pevné části spotřebiče. Při **kon**servování válce mějte na paměti, že se válec může stát pohybovat, i když je jednotka vypnutá.

Pravidelně kontrolujte, zda není koš opotřebovaný a poškozený.

Po každém použití přístroj důkladně vyčistěte. Odstraňte veškeré nečistoty a opravte nebo vyměňte poškozené nebo opotřebované díly. Udržujte spotřebič a zejména větrací otvory stále čisté. Nikdy nestříkejte vodu na kryt spotřebiče! Spotřebič ani jeho součásti nikdy nečistěte rozpouštědly, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte pouze vlhký hadřík. Udržujte všechny matice, šrouby a vruty v dobrém stavu a zkontrolujte, zda jsou pevně utaženy.

Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a zraněním. Opravy a práce uvedené v této příručce smí provádět pouze autorizované servisní středisko Cedrus. Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.

Použití jiných náhradních dílů může vést k nehodám/úrazům uživatele. Výrobce za takové škody neodpovídá. V případě potřeby příslušenství nebo náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko Cedrus.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor .	Žádné napájení.	Zkontrolujte zásuvku, kabel a zástrčku a v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Hřídel uzamčena.	Odemkněte hřídel.
Hřídel neotáčí.	Vadný rozvodový řemen.	Pro opravy se obraťte na v autorizovaném servisním středisku Cedrus
Snížení výkonu motoru.	Příliš velká pracovní hloubka.	Přizpůsobení menší pracovní hloubce.
	Příliš vysoký trávník pro vertikutaci	Sekání trávniku
Neuspokojivý výsledek práce	Příliš velká pracovní hloubka	Přizpůsobení menší pracovní hloubce.
	Opotřebované čepele	Pro opravy se obraťte na v autorizovaném servisním středisku Cedrus
Nevyvážený provoz, zařízení vibruje	Čepel je poškozená	Pro opravy se obraťte na v autorizovaném servisním středisku Cedrus

Recyklace a likvidace

Nevyhazujte elektrické zařízení nebo baterie společně s domovním odpadem! V souladu s evropským směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a národními prováděcími předpisy je třeba elektrozařízení a baterie a akumulátory, které dosáhly konce své životnosti, separovat a předat do recyklačního zařízení, které splňuje příslušné ekologické normy. Odpovědnost za likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií nese uživatel.

Ochrana životního prostředí

1. Ochrana životního prostředí by měla mít při používání zařízení vysokou prioritu, a to jak ve prospěch společenského soužití, tak ve prospěch prostředí, ve kterém žijeme. Snažte se nezpůsobovat žádné rušivé vlivy na životní prostředí. Je třeba dodržovat místní zákony a
2. předpisy týkající se likvidace obalů, oleje, paliva, filtrů, poškozených dílů nebo jiných předmětů, které mají silný dopad na životní prostředí. Tento odpad se nesmí likvidovat jako běžný odpad. Musí být roztríděny a odvezeny do zvláštních zařízení na likvidaci odpadu, kde budou recyklovány. Je třeba dodržovat místní předpisy pro likvidaci odpadu po sečení. Při likvidaci neznečišťujte životní prostředí. Rozbrušovačku odveďte do střediska pro likvidaci v
3. souladu s platnými místními předpisy.
- 4.